



**GAMBA APPOGGIO ASTA
BOOM REST ROD
LYRE DE REPOS DE LA LISSE
SCHRANKENBAUMSTÜTZE
PATA DE APOYO DEL ASTA
SUPORTE PARA O APOIO DA HASTE**



GA AQ AT

GAMA AQ AT

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

GA AQ AT - GAMA AQ AT

Bft



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

ITALIANO

MONTAGGIO GAMBA APPOGGIO ASTA MOOVI-GA/GAMA (Fig. 1)

- 1) Rimuovere la chiusura "T" posta a fine asta.
- 2) Infilare la staffa "S" nell'apposita sede posta nella parete inferiore dell'asta.
- 3) Fissare con la vite "V" (fornita) la staffa nella zona terminale dell'asta. Non è necessario forare la parete inferiore dell'asta. E' sufficiente avvitare la vite di fissaggio "V" fino a mettere in compressione la staffa "S" bloccandola così all'asta.
- 4) Fissare la gamba alla staffa utilizzando il dado "D" e la vite "V2" (fornite).
- 5) Riposizionare la copertura "T" a fine asta.

ENGLISH

BOOM REST ROD FITTING MOOVI-GA/GAMA (Fig. 1)

- 1) Remove closing element "T" placed at the end of the boom.
- 2) Insert bracket "S" in the appropriate seat placed in the lower boom wall.
- 3) Use screw "V" (supplied) to fasten the bracket on the end section of the boom. There is no need to drill the lower boom wall. All that is needed is to tighten fixing screw "V" until bracket "S" is well pressed against and therefore secured to the boom.
- 4) Fasten the rod to the bracket by means of nut "D" and screw "V2" (supplied).
- 5) Reposition closing element "T" on the end of the boom.

FRANÇAIS

MONTAGE DE LA LYRE DE REPOS DE LA LISSEMOOVI-GA/GAMA (Fig. 1)

- 1) Enlever le couvercle "T" situé à la fin de la lisse.
- 2) Introduire la patte "S" dans le logement spécialement situé dans la paroi inférieure de la lisse.
- 3) Fixer la patte dans la zone terminale de la lisse avec la vis "V" (fournie en dotation). La perforation de la paroi inférieure de la lisse n'est pas nécessaire. Il suffit de serrer la vis de fixation "V" jusqu'à comprimer la patte "S" en la bloquant de cette façon à la lisse.
- 4) Fixer la lyre à la patte avec l'écrou "D" et la vis "V2" (fournis en dotation).
- 5) Remettre en place le couvercle "T" à la fin de la lisse.

DEUTSCH

MONTAGE SCHRANKENBAUMSTÜTZE MOOVI-GA/GAMA (Abb. 1)

- 1) Den Verschluss "T" am Ende des Schrankenbaums entfernen.
- 2) Den Bügel "S" in die vorgesehene Aufnahmestelle in der unteren Wand des Schrankenbaums einfügen.
- 3) Mit der Schraube "V" (beiliegend) den Bügel am Endstück des Schrankenbaums befestigen. Es ist nicht erforderlich, die untere Wand des Schrankenbaums zu durchbohren. Dagegen reicht es aus, die Befestigungsschraube "V" soweit festzuziehen, bis der Bügel "S" am Schrankenbaum festgedrückt wird.
- 4) Nun die Stütze mit der Mutter "D" und der Schraube "V2" (beiliegend) am Bügel befestigen.
- 5) Die Abdeckung "T" wieder am Endstück des Schrankenbaums anbringen.

ESPAÑOL

MONTAJE DE LA PATA DE APOYO DEL ASTA MOOVI-GA/GAMA (Fig. 1)

Hay que realizar lo siguiente:

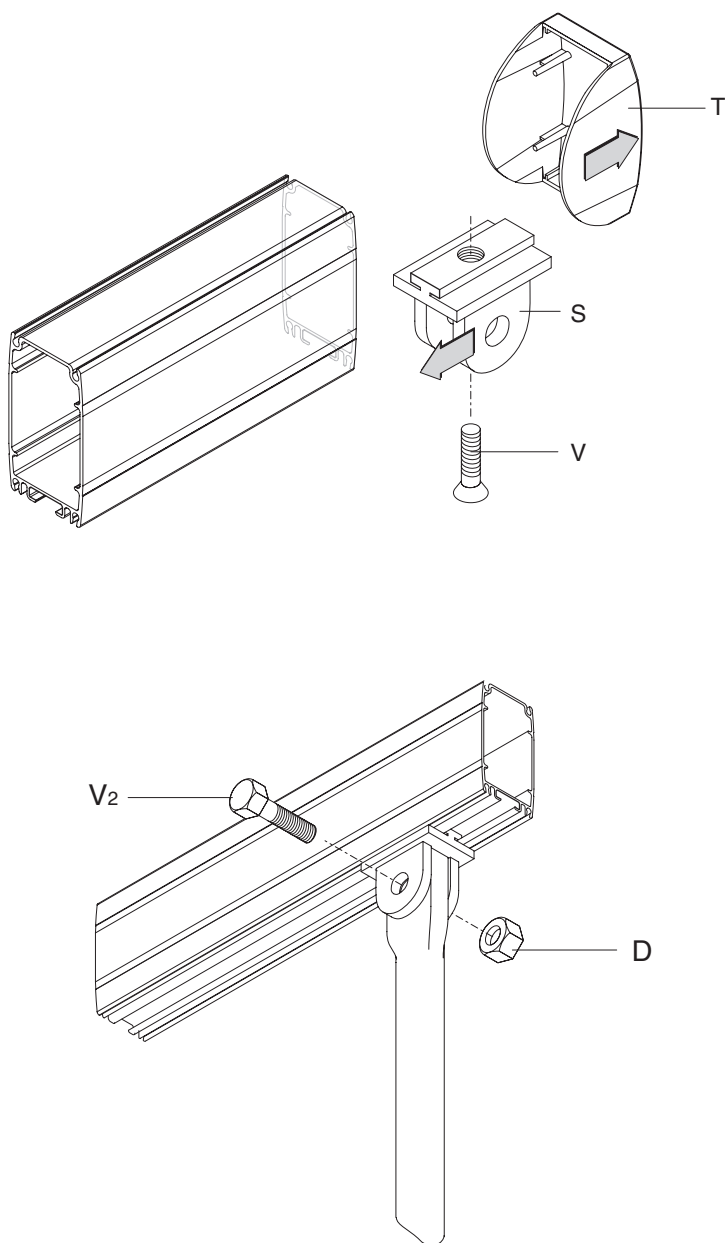
- 1) Quitar el cierre "T" colocado al final del asta.
- 2) Insertar la abrazadera "S" en el alojamiento expresamente previsto en la pared inferior del asta.
- 3) Fijar con el tornillo "V" (asignado) la abrazadera en la zona terminal del asta. No es necesario agujerear la pared inferior del asta. Es suficiente con atornillar el tornillo de fijación "V" hasta comprimir la abrazadera "S", bloqueándola, así, al asta.
- 4) Fijar la pata a la abrazadera utilizando la tuerca "D" y el tornillo "V2" (asignados).
- 5) Colocar la cubierta "T" al final del asta.

PORTUGUÊS

MONTAGEM DO SUPORTE PARA O APOIO DA HASTE MOOVI-GA/GAMA (Fig. 1)

- 1) Remova a tampa "T" que se encontra no fim da haste.
- 2) Introduza a braçadeira "S" no relativo alojamento que se encontra na parede inferior da haste.
- 3) Fixe com o parafuso "V" (fornecido) a braçadeira na zona terminal da haste. Não é necessário furar a parede inferior da haste. É suficiente aparafusar o parafuso de fixação "V" até comprimir a braçadeira "S" bloqueando-a dessa forma à haste.
- 4) Fixe o suporte à braçadeira utilizando a porca "D" e o parafuso "V2" (fornecidos).
- 5) Volte a colocar a tampa "T" no fim da haste.

Fig. 1



Bft Spa

Via Lago di Vico, 44
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22
→ www.bft.it

Bft**SPAIN**

**BFT GROUP ITALIBERICA DE
AUTOMATISMOS S.L.**
08401 Granollers - (Barcelona)
www.bftautomatismos.com

FRANCE

AUTOMATISMES BFT FRANCE
69800 Saint Priest
www.bft-france.com

GERMANY

BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH
90522 Oberasbach
www.bft-torantriebe.de

UNITED KINGDOM

BFT AUTOMATION UK LTD
Stockport, Cheshire, SK7 5DA
www.bft.co.uk

IRELAND

BFT AUTOMATION LTD
Dublin 12

BENELUX

BFT BENELUX SA
1400 Nivelles
www.bftbenelux.be

POLAND

BFT POLSKA SP. Z O.O.
05-091 Ząbków
www.bft.pl

CROATIA

BFT ADRIA D.O.O.
51218 Drazice (Rijeka)
www.bft.hr

PORTUGAL

**BFT SA-COMERCIO DE
AUTOMATISMOS E MATERIAL DE
SEGURANCIA**
3020-305 Coimbra
www.bftportugal.com

CZECH REPUBLIC

BFT CZ S.R.O.
Praha
www.bft.it

TURKEY

**BFT OTOMATİK KAPI SİSTEMLERİ
SANAYİ VE
TİCARET A.Ş.**
İstanbul
www.bftotomasyon.com.tr

RUSSIA

BFT RUSSIA
111020 Moscow
www.bft.ru

AUSTRALIA

**BFT AUTOMATION AUSTRALIA
PTY LTD**
Wetherill Park (Sydney)
www.bftaustralia.com.au

U.S.A.

BFT USA
Boca Raton
www.bft-usa.com

CHINA

BFT CHINA
Shanghai 200072
www.bft-china.cn

UAE

BFT Middle East FZCO
Dubai